

도쿄도 - 서울특별시 교류 협력에 관한 합의서

도쿄도와 서울특별시는 1988년 자매도시 체결 이후 구축해 온 우호관계를 시민들에게 더욱 실질적이고 도움이 되도록 하기 위해 아래 분야에 대해 보다 긴밀한 교류협력을 하기로 합의하였다. 양 도시 교류협력의 상세한 내용에 대해서는 별지로 정하고 양 도시 협의 하에 매년 갱신하기로 한다.

- (1) 도시의 안전 및 안심 대책
- (2) 환경대책
- (3) 보건복지대책
- (4) 올림픽·패럴림픽, 스포츠 교류
- (5) 관광 및 산업교류
- (6) 문화교류

양도시는 도쿄도 정책기획국 외무부와 서울특별시 기획조정실 국제교류사업단을 실무책임부서로 하여 양도시가 합의한 교류 및 협력사업의 확실한 추진을 위해 노력한다. 양부서는 합의된 사항과 관련하여 실제 정책을 담당하는 부서간 정기적으로 상호 방문 및 협의를 할 수 있도록 지원한다.

도쿄도지사와 서울시장은 현재의 양도시 우호·협력 관계를 보다 높은 차원으로 발전시키기 위해 정기적으로 상호방문 및 협의를 하도록 한다.

그 외에 양 도시는 필요에 따라 관제직원의 상호교류를 실시한다.

이 합의서는 일본어 및 한국어로 각각 2부 작성되고 동등한 효력을 가지며 2014년 7월 23일에 서울에서 체결되었다. 양 도시는 각각 1부를 보관한다.

2014년 7월 23일

도쿄도지사
마스조에 요이치

서울특별시장
박원순

도쿄도와 서울특별시의 교류 협력에 관한 항목

1. 항목

(1) 도시의 안전 및 안심대책

- ① 방재에 관한 기술협력과 기술정보 제공
 - 가. 수해대책
 - 나. 건물과 인프라 등의 내진화 및 노후화 대책
- ② 지하철 안전대책
 - 가. 훈련 등에 대한 상호 협력
 - 나. 지하철 테러 대책

(2) 환경대책

- ① 미세먼지(PM2.5) 등 대기오염대책에 관한 기술교류 및 기술협력
- ② 건축물의 에너지절약 등 지구온난화 대책에 대한 협력 추진

(3) 보건복지대책

- ① 고령자 요양보험을 비롯한 복지시책에 관한 경험 공유
- ② 퇴직자 재취업지원과 생의 보람 창출에 대해 경험을 토대로 한 협력 및 정보공유
- ③ 저출산 대책에 관한 효율적인 대책 공유
- ④ 전염병 대책에 대한 협력관계 강화

(4) 올림픽·패럴림픽 스포츠 교류

- ① 2020년 도쿄대회를 고려한 1988 서울올림픽의 경험 공유
- ② 각종 스포츠 교류 실시

(5) 관광 및 산업교류

- ① 도쿄 위기관리산업전, 산업교류전, 서울페어 등 협력
- ② 상호 관광프로모션 협력
- ③ 양 도시 관광객 유치에 관한 경험 공유

(6) 문화교류

- ① 에도 도쿄박물관과 서울역사박물관의 수장품을 활용한 전람회 개최
- ② 양 박물관의 학예원 상호교류 실시
- ③ 국제심포지엄 개최 등

2. 기타

- (1) 도쿄도 및 서울특별시가 상호 협의 후 구체적인 사항을 정하고 양 도시 실정과 경험에 대해 교류 협력한다.
- (2) 위에 기재되지 않은 사항에 대해서는 별도 협의 후 정하는 것으로 한다.